



**THE UNIVERSITY OF HONG KONG  
LI KA SHING FACULTY OF MEDICINE**

**香港大學李嘉誠醫學院**

Faculty Office, 6/F, William MW Mong Block  
21 Sassoon Road, Hong Kong  
Tel: (852) 3917-9175 Fax: (852) 2855-9742  
E-mail: (Faculty Office) medfac@hku.hk  
(Dean) deanmed@hku.hk  
Website: <http://www.med.hku.hk>

January 14, 2016

中国南京  
四牌楼2号  
东南大学校长  
易红教授

Dear Professor Yi,

Invitation for nomination for Dr Cheng Yu Tung Fellowships 2016/2017

I write to invite you to nominate suitable candidates for the captioned Fellowships programme for 2016/2017.

With the aim to attract high calibre clinicians with the clear vision to strive for excellence and the determination to contribute to clinical and healthcare advancement in Mainland China, the scheme was revamped in 2015 with a newly defined focus on clinical training. The programme supports up to 30 medical doctors/administrators each year from the Mainland to undertake clinical attachment, health care management and clinical research training at the HKU Li Ka Shing Faculty of Medicine. The categories, requirements and terms of the fellowships are summarised as follows:

Category	Requirements	Objectives	Maximum Award per year	Duration month(s)
Senior Clinical Fellowship	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Possess a medical first degree from recognised tertiary institutions</li><li>◆ Currently work as Vice-Chief Physician (副主任医师) or Chief Physician (主任医师) in recognised hospitals, preferably affiliated to tertiary institutions in Mainland China</li></ul>	Acquire advanced clinical skills and transfer the latest clinical knowledge back to the candidates' home institutions	7	3
Clinical Fellowship	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Possess a medical first degree from recognised tertiary institutions</li><li>◆ Currently work as Resident (住院医师) or Attending Physician (主治医师) in recognised hospitals, preferably affiliated to tertiary institutions in Mainland China</li></ul>		7	3

Category	Requirements	Objectives	Maximum Award per year	Duration month(s)
Senior Clinical Research Fellowship	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Possess a medical first degree from recognised tertiary institutions</li> <li>◆ Currently work as Vice-Chief Physician (副主任医师) or Chief Physician (主任医师) in recognised hospitals, preferably affiliated to tertiary institutions in Mainland China</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Acquire advanced clinical skills and transfer the latest clinical knowledge back to the candidates' home institutions</li> <li>◆ Undertake a research project relevant to candidates' clinical specialties and continue the research collaboration with their supervisors at HKU upon completion of the training and returning to their home institutions</li> </ul>	6	4
Clinical Research Fellowship	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Possess a medical first degree from recognised tertiary institutions</li> <li>◆ Currently work as Resident (住院医师) or Attending Physician (主治医师) in recognised hospitals, preferably affiliated to tertiary institutions in Mainland China</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Undertake attachment at administration department of the teaching hospitals affiliated with HKU Health System</li> <li>◆ Apply the management skills of international standard gained from the teaching hospitals affiliated with HKU Health System to candidates' home institutions</li> </ul>	6	4
Health Care Management Fellowship	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Currently work as senior administrators at managerial level in recognised medical schools or hospitals in the Mainland</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Undertake attachment at administration department of the teaching hospitals affiliated with HKU Health System</li> <li>◆ Apply the management skills of international standard gained from the teaching hospitals affiliated with HKU Health System to candidates' home institutions</li> </ul>	4	1

All candidates should be nominated by their medical institutions and have basic skills in the English language. Awardees are required to serve their home institutions for a period of not less than three years after the completion of their special studies.

I enclose herewith the following documents for your reference and distribution please:

- (a) Abstract of the Regulations for the 3-month Senior Clinical/Clinical Fellowship (documents M.168/1215);
- (b) Abstract of the Regulations for the 4-month Senior Clinical Research/Clinical Research Fellowship (documents M.169/1215);

- (c) Abstract of the Regulations for the 1-month Health Care Management Fellowship (documents M.170/1215); and
- (d) Copies of the invitation posters for posting on notice boards/internal circulation.

Applications should be submitted via the online system under the Faculty's website at <https://www.med.hku.hk/cytapp/> on or before **February 29, 2016**. Shortlisted candidates will be invited to attend a selection interview in Beijing, tentatively scheduled for April 2016. Successful candidates are expected to arrive in Hong Kong to take up their Fellowships on September 1, 2016. If you have any queries, please contact the Faculty Office (email: [elaineso@hku.hk](mailto:elaineso@hku.hk); fax: 852-2818 4913; tel: 852-3917 6853).

Thank you in advance for your kind assistance.

With best wishes,

Yours sincerely,



Professor YS Chan  
Chairman  
Committee of Management  
Dr Cheng Yu Tung Fellowships

YSC/CW/es  
C:\Fellowships\CYT 16-17\Invitation to PRC Institutions 16-17.doc\110

Encl.



THE UNIVERSITY OF HONG KONG  
LI KA SHING FACULTY OF MEDICINE

**Dr Cheng Yu Tung Fellowships  
Regulations for Senior Clinical/Clinical Fellowship**

I. Introduction

The Dr Cheng Yu Tung Fellowships Scheme was established in 1997 with an objective to promote the exchange of academic, research and clinical expertise between Mainland China and Hong Kong through the provision of clinical attachment, health care management and clinical research training by the Medical Faculty of The University of Hong Kong (HKU).

II. Regulations

1. The objective of the Senior Clinical/Clinical Fellowship is to promote academic and expertise exchange. It provides support for candidates possessing a medical first degree from recognised tertiary institutions and currently working as Vice-Chief Physician (副主任医师) or Chief Physician (主任医师) [for Senior Clinical Fellows] / Resident (住院医师) or Attending Physician (主治医师) [for Clinical Fellows] in recognised hospitals, preferably affiliated to tertiary institutions in Mainland China, to undertake clinical attachment in the Medical Faculty. Senior Clinical/Clinical Fellows are expected to acquire advanced clinical skills and transfer the latest clinical knowledge back to their home institutions. The duration of the Fellowship is for 3 months.
2. The Fellowship is open to staff members nominated by the Deans/Heads of their institutions or by our Faculty members. Nominating institutions should be on the list of Chinese medical institutions approved by the Committee of Management.
3. A Fellowship award is intended to provide support for the individual Fellow only and shall carry the following emoluments (subject to adjustment at the discretion of the Committee of Management):
  - a. Honorarium (on a pro-rata basis)

Senior Clinical Fellows:	HK\$33,000 per month
Clinical Fellows:	HK\$28,000 per month
  - b. Round-trip economy airfare from the original city in Mainland China to Hong Kong (normally up to HK\$3,500)\*

A room will be arranged for each awarded Fellow at a designated hostel during their stay in Hong Kong for this Scheme. The expense incurred will be borne by the awarded Fellow.
4. The Dean/Head of the medical institution who nominates a candidate for the Fellowship award shall outline the basis for the nomination and expected achievements during the Fellowship period.
5. A Fellowship award shall be made on condition that satisfactory progress is maintained throughout its tenure. An award may be terminated at any time if the Committee of Management considers the progress unsatisfactory.
6. The award of the Fellowship shall be subject to the limited registration approved by The Medical Council of Hong Kong.
7. Upon completion of the Fellowship, Fellows shall be required to serve their medical institutions for a period of not less than three years. The nominating Deans/Heads will be expected to draw up appropriate regulations to ensure that this requirement will be met before making nominations. Assessment reports on the Fellows' performance/achievements during the 3-year period will be required from their Deans/Heads.
8. The deadline for applications is **June 30** each year.

Remarks:

\* *the actual amount to be reimbursed will be determined upon production of receipts.*

December 2015



THE UNIVERSITY OF HONG KONG  
LI KA SHING FACULTY OF MEDICINE

**Dr Cheng Yu Tung Fellowships**  
**Regulations for Senior Clinical Research/Clinical Research Fellowship**

I. Introduction

The Dr Cheng Yu Tung Fellowships Scheme was established in 1997 with an objective to promote the exchange of academic, research and clinical expertise between Mainland China and Hong Kong through the provision of clinical attachment, health care management and clinical research training by the Medical Faculty of The University of Hong Kong (HKU).

II. Regulations

1. The objective of the Senior Clinical Research/Clinical Research Fellowship is to promote academic and expertise exchange. It provides support for candidates possessing a medical first degree from recognised tertiary institutions and currently working as Vice-Chief Physician (副主任医师) or Chief Physician (主任医师) [for Senior Clinical Research Fellows] / as Resident (住院医师) or Attending Physician (主治医师) [for Clinical Research Fellows] in recognised hospitals, preferably affiliated to tertiary institutions in Mainland China, to undertake advanced clinical skills training in addition to a research project relevant to their clinical specialties. Senior Clinical Research/Clinical Research Fellows are encouraged to continue their research collaboration with their supervisors at HKU upon completion of the training and returning to their home institutions. The duration of the Fellowship is for 4 months.
2. The Fellowship is open to staff members nominated by the Deans/Heads of their institutions or by our Faculty members. Nominating institutions should be on the list of Chinese medical institutions approved by the Committee of Management.
3. A Fellowship award is intended to provide support for the individual Fellow only and shall carry the following emoluments (subject to adjustment at the discretion of the Committee of Management):
  - a. Honorarium (on a pro-rata basis)  
Senior Clinical Research Fellow: HK\$33,000 per month  
Clinical Research Fellow: HK\$28,000 per month
  - b. Round-trip economy airfare from the original city in Mainland China to Hong Kong (normally up to HK\$3,500)\*

A room will be arranged for each awarded Fellow at a designated hostel during their stay in Hong Kong for this Scheme. The expense incurred will be borne by the awarded Fellow.
4. The Dean/Head of the medical institution who nominates a candidate for the Fellowship award shall outline the basis for the nomination and expected achievements during the Fellowship period.
5. A Fellowship award shall be made on condition that satisfactory progress is maintained throughout its tenure. An award may be terminated at any time if the Committee of Management considers the progress unsatisfactory.
6. The award of the Fellowship shall be subject to the limited registration approved by The Medical Council of Hong Kong.
7. Upon completion of the Fellowship, Fellows shall be required to serve their medical institutions for a period of not less than three years. The nominating Deans/Heads will be expected to draw up appropriate regulations to ensure that this requirement will be met before making nominations. Assessment reports on the Fellows' performance/achievements during the 3-year period will be required from their Deans/Heads.
8. The deadline for applications is **June 30** each year.

Remarks:

\* *the actual amount to be reimbursed will be determined upon production of receipts.*

December 2015

THE UNIVERSITY OF HONG KONG  
LI KA SHING FACULTY OF MEDICINE

**Dr Cheng Yu Tung Fellowships  
Regulations for Health Care Management Fellowship**

I. Introduction

The Dr Cheng Yu Tung Fellowships Scheme was established in 1997 with an objective to promote the exchange of academic, research and clinical expertise between Mainland China and Hong Kong through the provision of clinical attachment, health care management and clinical research training by the Medical Faculty of The University of Hong Kong (HKU).

II. Regulations

1. The objective of the Health Care Management Fellowship is to promote expertise exchange in hospital management. It provides support for senior administrators at managerial level in recognised hospitals, preferably affiliated to tertiary institutions, to undertake clinical attachment or management training in the Medical Faculty. Health Care Management Fellows are expected to apply the hospital management skills of international standard gained from the teaching hospitals affiliated with HKU Health System to their home institutions. The duration of the Fellowship is for 1 month.
2. The Fellowship is open to senior administrators at managerial level in recognised hospitals nominated by the Deans/Heads of their institutions or by our Faculty members.
3. A Fellowship award is intended to provide support for the individual Fellow only and shall carry the following emoluments (subject to adjustment at the discretion of the Committee of Management):
  - a. Honorarium (HK\$28,000 per month on a pro-rata basis)
  - b. Round trip economy airfare from the original city in Mainland China to Hong Kong (normally up to HK\$3,500)\*

A room will be arranged for each awarded Fellow at a designated hostel during their stay in Hong Kong for this Scheme. The expense incurred will be borne by the awarded Fellow.
4. Upon completion of the Fellowship, Fellows shall be required to serve their medical institutions for a period of not less than three years. The Deans/Heads of their medical institutions will be expected to draw up appropriate regulations to ensure that this requirement will be met before making nominations. Fellows are required to submit reports upon completion of the Fellowship within three months.
5. The deadline for application is **June 30** each year.

Remarks:

\* the actual amount to be reimbursed will be determined upon production of receipts.

December 2015





LI KA SHING FACULTY OF MEDICINE  
THE UNIVERSITY OF HONG KONG

香港大學李嘉誠醫學院

# 香港大學李嘉誠醫學院 鄭裕彤博士獎助金

## 二零一六至二零一七年度申請

鄭裕彤博士獎助金每年資助為數多達三十四位中國大陸學者前往香港大學李嘉誠醫學院接受臨床、科研或醫護管理培訓。有興趣者可按個人履歷申請下列其中一項：

### 1. 高級臨床學者/臨床學者

- 受訓期 : 三個月  
學習範疇 : 在指導下接受臨床诊断及醫治的培訓  
申請資格 : 持有中國內地大學所頒發醫學學士學位，並於認可醫院任職為：  
副主任醫師或主任醫師人士(高級臨床學者)/  
住院醫師或主治醫師人士(臨床學者)  
薪金及旅費津貼\* : 港幣102,500(高級臨床學者)/港幣87,500(臨床學者)

### 2. 高級臨床研究學者/臨床研究學者

- 受訓期 : 四個月  
學習範疇 : 在指導下接受臨床诊断及醫治的培訓，並進行與學者臨床專業有關的研究  
申請資格 : 持有中國內地大學所頒發醫學學士學位，並於認可醫院任職為：  
副主任醫師或主任醫師人士(高級臨床研究學者)/  
住院醫師或主治醫師人士(臨床研究學者)  
薪金及旅費津貼\* : 港幣135,500(高級臨床研究學者)/港幣115,500(臨床研究學者)

### 3. 醫護管理學者

- 受訓期 : 一個月  
學習範疇 : 學習醫院管理技巧及行政等知識  
申請資格 : 在中國內地醫學院附屬醫院及認可醫院任職的高級行政管理人員  
薪金及旅費津貼\* : 港幣31,500

\* 最高津貼額

除以上獎助金，香港大學亦會提供意外保險及醫療保健計畫。獎助金得主須返回原屬院校服務最少三年。有意申請者可透過本院網址(<http://www.med.hku.hk/v1/research/research-fellowships/dr-cheng-yu-tung-fellowships>)遞交網上申請表格。



所有申請表格必須以英文填寫，並經所屬院校校長/院長蓋章及推薦。本院聯絡地址為：

香港薄扶林沙宣道二十一號蒙民偉樓六樓

香港大學李嘉誠醫學院

鄭裕彤博士獎助金遴選委員會

截止日期：二零一六年二月二十九日

香港大學鄭裕彤博士獎助金遴選委員會秘書處